

Notas:

- Consultar também o cap. 4d da introdução em relação à criação de uma biblioteca escolar plurilingue. A criação de uma biblioteca escolar interna plurilingue representa um excelente projeto de cooperação entre os professores do ELH e os do ensino regular; ver também cap. 4c.
- Seria ótimo se a visita a uma biblioteca pudesse ocorrer, de facto, numa biblioteca plurilingue ou intercultural. Onde isto não é possível, não se deve deixar de fazer esta visita de estudo. Sobretudo para os alunos de famílias menos escolarizadas, esta visita pode abrir um mundo totalmente novo e desconhecido. Para além disso, é sempre possível encontrar obras de referência importantes para o ELH.
- É importante questionar os alunos, antes da visita de estudo, sobre os seus conhecimentos e experiências relativamente à utilização de bibliotecas e esclarecer eventuais dúvidas.
- Antes da visita também é importante contatar os funcionários da biblioteca e efetuar uma marcação para a visita. Provavelmente até será possível que a biblioteca prepare livros na língua de herança ou os encomende especialmente para este efeito. Neste contexto, é também importante esclarecer as condições de empréstimo. Em muitos locais, o empréstimo de livros é gratuito para alunos.
- Preferencialmente, todos os alunos devem pedir um livro emprestado. Nas lições seguintes, todos os alunos devem ter a oportunidade de apresentar o seu livro à turma.

5

Dominó de livros

Objetivo

É possível jogar dominó também com livros. De uma forma invulgar aproximam-se os alunos aos livros, por exemplo, de uma biblioteca ou das suas coleções pessoais (privadas).

1.º–9.º ano

20–30 min.



Material:

De preferência muitos e diferentes livros, livros ilustrados, revistas etc. diferentes.

Procedimento:

- Uma série de livros é distribuída pela turma, para que cada aluno (ou grupo de 2/3 alunos) fique com três a cinco livros. É evidente que, nesta distribuição, se deve ter em consideração a idade dos alunos e apoiar os alunos mais novos. Todos têm então cinco minutos para se familiarizarem com os livros. Observam a capa dos livros e folheiam-nos um pouco. Provavelmente o livro tem ilustrações, um índice, encontra-se dividido em capítulos ou existe um pequeno retrato do autor etc. O objetivo desta fase é que os alunos encontrem características do livro que possam usar posteriormente durante o jogo.
- Agora o professor coloca um primeiro livro no chão e caracteriza-o através das características anteriormente referidas. Por exemplo, por dizer «trata-se de um livro de fotografia, é colorido, o tema é a natureza no nosso país de herança». De seguida, tal como no dominó tradicional, é colocado uma «pedra adequada», isto é, um segundo livro com uma ou várias características semelhantes (ver em baixo). Quem quiser colocar um



A torre
assombrada



O pequeno
fantasma



Contos das
1001 noites



Contos de
Grimm



O príncipe
sapo



O rei
dos
leões

livro, explica onde pertence. A escolha tem de ser fundamentada através de uma característica idêntica; o grupo avalia se o critério é adequado. São permitidas características simples (por exemplo se o livro é da mesma cor, se foi escrito também por uma mulher, o título começa com a mesma palavra, ...) até justificações mais complexas, possivelmente relacionadas com o conteúdo (o livro também é um policial, os protagonistas também são irmãos, a história também se desenrola na Turquia, ...).

- O jogo termina quando todos os livros se encontram integrados no dominó ou termina após 10–15 minutos. A seguir poderá surgir uma pequena conversa relativa à pergunta «quais destes livros colocados no chão gostarias de ler?»

6

As primeiras frases

Objetivo

Com esta ideia, os alunos conhecem diferentes livros e textos (artigos etc.), elaboram hipóteses e são motivados para a leitura do texto inteiro. Possivelmente até escrevem uma história própria a partir de uma primeira frase, da qual gostam em particular.

2.º–9.º ano

60 min.



Material:
Uma seleção de livros e revistas diferentes (disponibilizada pelo professor), folhas A3.

Procedimento:

- Informação para a turma: para muitos autores, a primeira frase de um livro é determinante. Para os leitores muitas vezes também! Aqui pretendemos, com os livros e revistas (os que o professor preparou), procurar frases desse género e criar questões «mistério».
- Os alunos procuram nos livros e revistas primeiras frases, das quais gostam particularmente. Os alunos mais novos são apoiados pelos mais velhos e pelo professor. Os alunos escrevem as frases encontradas de uma forma bem legível num papel A3. Possibilidades para a continuação de trabalho em grupo ou em plenário
 - a) Os alunos leem as frases e tentam descobrir os livros e revistas correspondentes.
 - b) Os alunos criam hipóteses em relação ao tipo de história que corresponde a uma determinada frase. Tentam também adivinhar o género do texto (policial, conto de fadas, artigo de jornal, história verdadeira, livro factual, manual de instruções etc.).